

《习近平关于尊重和保障人权论述摘编》 阿拉伯文版等六种外文版出版发行

新华社北京9月19日电 《习近平关于尊重和保障人权论述摘编》阿拉伯文、葡萄牙文、德文、斯瓦希里文、乌尔都文及越南文版，近日由外文出版社出版发行。

《习近平关于尊重和保障人权论述摘编》由中共中央党史和文献研究院编辑，分9个专题，系统收录了习近平同志围绕尊重和保障人权发表的一系列重要论述。此次阿拉伯文等6

个语种版本的出版发行，对于国外读者深刻理解习近平有关重要论述的丰富内涵，深入了解中国尊重和保障人权的伟大实践以及为推动全球人权治理贡献的中国方案，增强当代中国人权观的吸引力、感染力、影响力，具有重要意义。

该书英汉、法汉、俄汉、西文、日汉对照版于2022年由中央编译出版社发行。

习近平复信美中航空遗产基金会主席和飞虎队老兵

新华社北京9月19日电 9月12日，国家主席习近平复信美中航空遗产基金会主席格林和飞虎队老兵莫耶、麦克马伦。

习近平指出，得知美中航空遗产基金会和飞虎队老兵们长期以来孜孜不倦在中美两国传播飞虎队故事，越来越多美国青少年参与到“飞虎队友谊学校

和青少年领袖计划”中来，迄今已有近500名飞虎队老兵和数百名老兵家属到访中国，我感到很高兴，并向你们表达敬意。

习近平强调，追忆往昔，中美两国人民在抗击日本法西斯的斗争中同仇敌忾，经受了血与火的考验，结下了深厚友谊。展望未来，中美作为两个大

国，对世界的和平、稳定与发展负有更加重要的责任，应该也必须实现相互尊重、和平共处、合作共赢。中美关系的希望在人民，基础在民间，未来在青年。新时期中美关系的健康稳定发展，需要新时期飞虎队老兵的参与和支持，希望飞虎队精神能够在两国人民之间一代一代传承下去。

美中航空遗产基金会成立于1998年，旨在促进中美航空历史事件研究和纪念的美国民间友好团体。近日，基金会主席格林和飞虎队老兵莫耶、麦克马伦共同致信习近平主席，介绍基金会和飞虎队老兵支持推动中美友好交往的情况，表示将传承和弘扬中美合作的宝贵精神财富。

让飞虎队精神代代传承

——习近平主席复信美中航空遗产基金会主席和飞虎队老兵为中美民间友好厚植根基

◎新华社记者 许缘 邓仙来 张远

“新时期中美关系的健康稳定发展，需要新时期飞虎队老兵的参与和支持，希望飞虎队精神能够在两国人民之间一代一代传承下去。”9月12日，国家主席习近平复信美中航空遗产基金会主席格林和飞虎队老兵莫耶、麦克马伦。

见信如晤，情真意切。从美国飞虎队老兵、史迪威将军后人到“美中青少年学生交流协会”，习近平主席近期接连复信美国友好人士，始终传递一个重要的信息：中美关系的基础在民间。

“我们愿传承和发扬飞虎队精神。”喜获复信的杰弗里·格林在接受新华社记者专访时说。习近平主席的一封信又

一封信函，为中美民间友好厚植根基，为中美关系发展注入强大动力。

“飞虎队精神是合作和友谊的象征”

美中航空遗产基金会成立于1998年。近日，基金会主席格林和飞虎队老兵莫耶、麦克马伦共同致信习近平主席，表示将传承和弘扬中美合作的宝贵精神财富。

习近平主席在复信中指出，得知美中航空遗产基金会和飞虎队老兵们长期以来孜孜不倦在中美两国传播飞虎队故事，越来越多美国青少年参与到“飞虎队友谊学校和青少年领袖计划”中来，迄今已有近500名飞虎队老兵和数百名老兵家属到访中国，我感到很高兴，并向你们表达敬意。

格林告诉记者，习近平主席的复信“意义重大”，他深感荣幸，迫不及待地想把这个好消息和复信内容转告莫耶、麦克马伦两位老兵。

“中美关系的希望在人民，基础在民间，未来在青年。”“中美关系的基础在民间，力量源泉在人民友好。”“两国人民应该加强交流、增进理解、扩大合作，为两国关系发展不断注入新动力。”习近平主席在一系列复信中反复强调中美人民相知相亲的重要意义，对中美青年携手同行寄予厚望。

“飞虎队精神是合作和友谊的象征，是留给我们两国人民最重要的共同遗产，年轻一代应该继续传承和发扬。”格林说。

美中航空遗产基金会还计划组织年轻人赴华参观访问，重温历史，与中

国年轻人交流。格林告诉记者，该基金会的使命就是通过铭记美中之间珍贵的共同记忆，帮助人们思考和理解两国的历史、当下与未来，推动两国青年学习历史、加深交流、建立友谊。“当他们有机会面对面交流时，会在前辈结下的友谊基础上继续前进。”

习近平主席同美国人民的亲切互动，给格林留下深刻印象。他认为，习近平主席始终致力于促进中美人民之间的友好交往和互相理解。“这是一粒种子，可以结出美好的果实。”格林说。

“中国人民永远不会忘记老朋友”

习近平主席多次提及这段历久弥坚的“飞虎情谊”。

(下转第三版)

逆境向前绽放生命光彩

——习近平总书记出席中国残联八代会令与会代表深受鼓舞、信心倍增

◎新华社记者 高蕾 范思翔 董博婷

顽强奋斗成就美好梦想，逆境向前绽放生命光彩。

中国残疾人联合会第八次全国代表大会18日上午在北京人民大会堂开幕。习近平总书记等党和国家领导人到会祝贺。

习近平总书记的到来让与会代表深受鼓舞、信心倍增。大家深切感受到习近平总书记对残疾人的格外关心、格外关注，表示将把习近平总书记的关心关爱传递给广大残疾人，并将之转化为奋进力量，书写残疾人事业全面发展的“温暖答卷”。

时代答卷，温暖人心

时隔5年多，湖北武汉青山区新沟桥街道蒋家墩社区残疾人协理员杜诚代表再一次在开幕会上见到习近平总书记，心里涌起一股暖流。

2018年4月，习近平总书记在武汉考察时，见到坐在轮椅上的杜诚，走上前俯下身，亲切地握住她的手，夸奖她为盲人“说”电影的工作“是一项很有意义的工作”。5年多来，总书记的亲切鼓励始终激励着她前行。

“习近平总书记对我们残疾人这一特殊困难群体始终牵挂在心、念兹在兹，不仅多次亲切看望慰问残疾人，还为残疾人自强不息的奋斗精神点赞，激励广大残疾人勇敢迎接生活挑战，努力实现人生梦想，给我们极大的温暖和鼓舞。”杜诚说，她把总书记的深情牵挂和殷殷嘱托化为前行的动力，勇敢迎接生活挑战，努力实现人生梦想。

在开幕会上，当广西博白县江口镇长江村养羊协会党支部书记刘人源代表听到党中央、国务院致词提到“710多万农村贫困残疾人实现整体脱贫，彻底改变了千百年来残疾人与贫困相伴相随的不幸命运”时，不禁回想起和乡亲们奋力打赢脱贫攻坚战的日日夜夜。

虽然肢体残疾，刘人源在党和政府帮助下，艰苦奋斗、勇闯新路，凭借养羊技术，不仅自己走上致富路，还带领乡亲们脱贫奔小康。“现如今的好日子在过去真是想也不敢想，这都是总书记和党中央带给我们的。”刘人源说。

河南郑州市特殊教育中等专业学校盲人教师韦茜代表感受到开幕会现场的掌声十分热烈。“掌声表达了广大残疾人对习近平总书记和党中央的衷心感谢。”

韦茜表示，新时代十年，我国不仅建立起惠及2000多万残疾人的困难残疾人生活补贴、重度残疾人护理补贴、残疾儿童康复救助等专项保障制度，还不断满足残疾人康复、教育、就业、文化生活等需求，显著提升残疾人获得感、幸福感、安全感显著增强。

“这几年，越来越多和我一样的视障孩子有机会走进课堂，掌握知识，找到属于自己的舞台。虽然看不见眼前的景色，但我们‘看见’充满希望的未来。”韦茜说。

“我们倡导平等参与、融合发展，成功举办北京2022年冬残奥会”。党中央、国务院致词提到北京冬残奥会，这让曾在北京冬残奥会开幕式上担任中国代表团旗手的郭雨洁代表非常激动。

“总书记强调‘两个奥运’同样精彩，充分彰显了总书记对残疾人运动员和残疾人体育事业的关心和重视。这方梦寐以求的冰雪舞台是在总书记引领下搭建而成的。”郭雨洁表示，将继续拼搏在自己热爱的残奥冬季两项领域，在更多国际比赛中展现新时代中国残疾人的风采，不负习近平总书记的殷切期望。

谆谆嘱托，催人奋进

18日下午、19日上午，与会代表就党中央、国务院致词进行分组讨论，各个讨论现场气氛热烈。大家表示，将全面贯彻习近平总书记对残疾人事业发展作出的重要论述和重要指示批示精神，牢牢把握平等、融合、共享的价值导向，牢牢把握推进残疾人事业现代化的历史使命，牢牢把握推进残疾人共同富裕的目标任务，与广大残疾人一道共创更加幸福美好的生活。

(下转第三版)

AR智能巴士迎亚运

科技日报杭州9月19日电 (记者何亮 江耘)19日，在杭州亚运村媒体村，记者登上了一辆AR智能巴士。AR巴士实现了L4级自动驾驶，在全自动巡航状态下，能为乘客提供循环接送、接驳、讲解服务。此外，在AR巴士行驶过程中，乘客通过车窗可以看到车内与车外虚实结合的互动场景。

右图 安全员登上AR巴士。

下图 停靠在接驳点位的AR巴士。 本报记者 周维海摄



杭州亚运会飘着数字技术“一朵云”

◎本报记者 江耘 何亮

9月19日是杭州亚运会的首个比赛日，足球、排球、沙滩排球4个项目正式开赛。赛场精彩画面向全球观众进行实时云上转播。同时，当天比赛所有成绩数据均通过亚运的“一朵云”，从赛场传递到信息技术指挥中心，再通过指挥中心传递到全球各地。值得一提的是，赛事信息发布仅需5—6秒钟，这是全球所有综合性运动会上最快捷、最实用的成绩发布。

6天前，赛事成绩发布系统(英文)正式上线，标志着全球历史上首届云上亚运会赛事系统100%全面上线。

“通过赛事核心系统的上线，让赛事管理更加清晰，赛事信息发布更加及时。”9月19日，杭州市委常委、副市长，杭州亚运会赛事总指挥部信息技术指

挥中心指挥长胥伟华在亚运会主媒体中心如是说。

“最强大脑”让杭州亚运会更加智能

杭州作为一座创新之城、数字之城，对“智能亚运”的办赛理念自始至终一以贯之。

胥伟华认为，杭州亚运会赛事核心系统就是杭州亚运会的神经中枢，也是提供科技亚运的最强大脑。

杭州亚运会赛事核心系统由阿里云支撑，采用云计算作为亚运会算力基础设施，从底层支持赛事系统群，向上支撑云上转播、亚运钉等智能应用，实现核心系统和应用服务的云上打通，为亚运各类智能应用提供云底座支持。

阿里云相关技术负责人介绍，杭州亚运会核心系统在云原生技术底座上实现了系统通和数据通，与传统数据中

心相比，不仅缩短了应用开发和部署时间，而且避免了传统模式下软硬件资源难以共享的问题。

据了解，杭州亚组委基于云原生技术底座专门构建了数字化、智能化的高水平指挥平台，除此之外，围绕智能、安全、实用的目标，还相应构建了6个专项平台，包括通信网络和无线网的专项平台，围绕办赛、参赛、观赛的专项平台等。

“这些数字化平台为我们提供了全面的感知、全程的掌控和多维调度、高效指挥的决策辅助。”胥伟华表示，包括杭州亚运会开幕式主场馆在内的12个场馆都配备了智慧大脑，均基于数字孪生技术构建了3D模型，结合物联网感知技术，指挥中心可对场馆各项运行数据进行实时采集、直观呈现。

国际奥委会官员和专家在现场考察过杭州亚运会最强大脑后给予了高

度评价。他们认为，国际奥委会想做的事情，在杭州亚运会上得到了实现。

“最快网络”让8万人共同传递历史时刻

9月23日晚上，杭州亚运会开幕式将正式举行。届时将有8万人在现场观看开幕式。特别是主火炬被点燃的那一刻，大多数观众会通过手机记录这一历史时刻，并分享到互联网上。

如何保障数万名现场观众快捷、顺畅地分享历史时刻?胥伟华介绍，杭州亚运会用上了5.5G网络，这是目前世界上最快、最好用的网络。

杭州亚运会开闭幕式场馆“大莲花”面临巨大网络压力，通信保障部门选择依托16度窄波束赋形天线，构建5G多频插花和DMM韧性网络，实现超密和弹性组网，可满足8万用户业务感知无损。

(下转第二版)

机器人作业护航亚运电网安全

科技日报讯(记者江耘)近日，国网衢州供电公司首次在浙江省内首次采用机器人带电完成±800千伏特高压宾金线路地线断股修复工作。相较于停电检修，此项带电修复技术可有效减

少停电时间6小时，保障杭州亚运会期间浙江电网安全可靠运行。

下图为工作人员将机器人起吊至离地100多米高的架空地线悬挂点进行简易安装。 吴文涛摄

